



READY FOR

discover more  
[@ariston.com](https://www.ariston.com)



# CLAS ONE

PRIRUČNIK ZA UPORABU ZA KORISNIKA

ZIDNI PLINSKI KOTAO

HOT WATER | HEATING | RENEWABLE | AIR CONDITIONING

Štovani gospodine,

Želimo Vam se zahvaliti što ste se odlučili na kupnju kotla naše proizvodnje.

Sigurni smo da smo Vam dostavili tehnički ispravan proizvod.

U ovoj knjižici ćete pronaći niz korisnih obavijesti, napomena i savjeta o postavljanju, pravilnoj uporabi i održavanju, koji će Vam pomoći u procjeni kvalitete te djelotvornom korištenju ovog uređaja.

Čuvajte, stoga, brižljivo ovu knjižicu za svako daljnje konzultiranje.

Naša područna servisna služba stoji Vam na raspolaganju u slučaju bilo kakve potrebe.

Sa šovanjem

### **GARANCIJA**

Garancija ovog uređaja počinje teći od datuma prvog paljenja izvršenog isključivo od našeg ovlaštenog osoblja.

Nakon izvršenog prvog paljenja te nakon što je provjerena savršena instalacija kotla, naš Servisni Centar potvrđuje Garancijski list.

Za bilo kakvu intervenciju u strujnom, hidrauličkom ili plinskom kružnom toku obratite se ovlaštenom servisnom centru na Vašem području.

### **CE oznaka**

CE oznaka jamči da je uređaj sukladan zahtjevima smjernice:

- **90/396/CEE**  
za plinske uređaje,
- **2014/30/EU**  
o elektromagnetskoj kompatibilnosti te
- **92/42/CEE**  
o učinku i "samo čl.7 (§2), čl.2 i aneks od III do IV"
- **2014/35/EU**  
o električnoj sigurnosti
- **2009/125/CE** Proizvodi povezani s utroškom energije
- **813/2013** UREDBA KOMISIJE (EU)

## Sigurnosne mjere

Legenda simbola:



Nedostaci u odnosu na napomenu mogu izazvati ozljede, u krajnjem slučaju i do smrtnih, za osobe.



Nedostaci u odnosu na napomene mogu izazvati oštećenja, u krajnjem slučaju čak i znatne, za stvari, biljke i životinje.

### Ne poduzimajte radnje koje uključuju otvaranje uređaja.

Udar električne struje.



Ozljede od opekline zbog zagrijanih komponenti ili oštih rubova i izdanaka.

### Ne poduzimajte radnje koje uključuju micanje uređaja s mjesta njegove instalacije.

Udar električne struje. Naplave vode iz odspojenih cijevi.



Eksplozije, požari ili trovanje zbog izlaza plina iz odspojenih cijevi.



### Ne oštećujte kabel električnog napajanja.

Udar električne struje zbog neizoliranog vodiča.



### Ne ostavljajte predmete na uređaju.

Ozljeda zbog pada predmeta sa uređaja usljed vibracija.



Oštećenje uređaja ili predmeta ispod usljed pada predmeta sa uređaja usljed vibracija.



### Ne penjite se na uređaj.

Ozljeda zbog pada uređaja.



Oštećenje uređaja ili predmeta ispod usljed pada uređaja usljed odvajanja s nosača.



### Ne penjite se na stolice, stolove, ljestve ili nestabilne predmete da bi očistili uređaj.

Ozljeda zbog pada s visine (zbog loma ili pada ljestvi).



### Ne čistite uređaj a da ga prethodno niste ugasili ili isključili postavljanjem vanjskog prekidača u poziciju OFF.

Električni udar zbog komponenti pod naponom.



### Ne koristite nikakve insekticide, otapala ili agresivne deterđente za čišćenje uređaja.

Oštećenja na plastici ili bojanim dijelovima.



### Ne koristite uređaj za bilo koju upotrebu osim za normalnu kućnu primjenu.

Oštećenja na uređaju zbog preopterećanja

Oštećenja na predmetima zbog nepravilne upotrebe.



### Ne dopustite djeci ili neiskusnim osobama da koriste uređaj.

Oštećenja uređaja zbog neprikladne upotrebe.



### Ako osjetite miris dima ili vidite kako izlazi iz uređaja, iskopčajte ga iz struje, zatvorite dovod plina, otvorite sve prozore i pozovite servisera.

Ozljede zbog opekline, udisanja plinova, trovanja.



### Ako osjetite jaki miris plina, zatvorite dovod plina, otvorite prozore i obavijestite servisera.

Eksplozije, požari, trovanja.



Uređaj nije namijenjen uporabi od strane osoba (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno bez iskustva i znanja, osim ako ih osoba odgovorna za njihovu sigurnost ne nadzire ili im ne pruži upute o uporabi uređaja. Djecu treba nadzirati, kako bi se uvjerilo da se ne igraju s uređajem.

**OVA KNJIŽICA ZAJEDNO S  
“UPUTSTVOM ZA INSTALIRANJE I  
ODRŽAVANJE” PREDSTAVLJA BITNI I  
SASTAVNI DIO PROIZVODA.**

**POTREBNO JU JE BRIŽLJIVO ČUVATI  
ZAJEDNO S UREĐAJEM ČAK I U SLUČAJU  
PROMJENE VLASNIKA KOTLA ILI MJESTA  
KORIŠTENJA.**

**PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTE I NAPOMENE  
IZ KNJIŽICE JER ĆE VAM ONE PRUŽITI  
VAŽNE PODATKE KOJI SE ODOSE NA  
SIGURNOST INSTALIRANJA, UPOTREBE I  
ODRŽAVANJA.**



Ovaj uređaj služi za proizvodnju tople vode u kućanstvu. Mora biti priključen na sustav za grijanje i na vodovodnu mrežu za dobavu tople vode, u skladu sa svojim davanjima i snagom.

Zabranjuje se uporaba u svrhe drugačije od navedenih. Proizvođač ne odgovara za štetu do koje bi moglo doći zbog nepravilne, pogrešne i nerazborite uporabe ili manjkavosti u odnosu na upute koje su dane u ovoj knjižici.

Tehničar instalater mora biti osposobljen za instaliranje uređaja za grijanje, prema pravilniku GPZ-PI 600 i poslije obavljenog posla mora ostaviti izjavu o sukladnosti.

Instalacija, održavanje i bilo koja druga intervencija moraju se vršiti poštujući važeće propise, i to po uputstvima proizvođača.

U slučaju kvara i/ili lošeg rada ugassite uređaj, zatvorite dovod plina i ne pokušavajte popravljati uređaj nego se obratite kvalificiranim osobama.

Kod popravaka, koji moraju biti izvedeni od kvalificiranih osoba, koristite isključivo originalne rezervne dijelove. U suprotnom proizvođač se ne smatra odgovornim za bilo kakve nedostatke sigurnosti rada uređaja.

U slučaju radova ili radova održavanja u blizini sustava za odvod plinskih para ili priključaka uređaj, ugassite uređaj i po završetku radova pozovite ovlaštenu i kvalificiranu osobu da provjeri sve priključke i dimovod.

U slučaju dužeg ne korištenja kotla potrebno je:

- skinuti električno napajanje postavljanjem vanjskog prekidača u poziciju “OFF”
- zatvoriti ventile od plina, grijanja i sanitarne vode
- isprazniti sustav grijanja i sanitarne vode ako postoji opasnost od zaleđivanja.

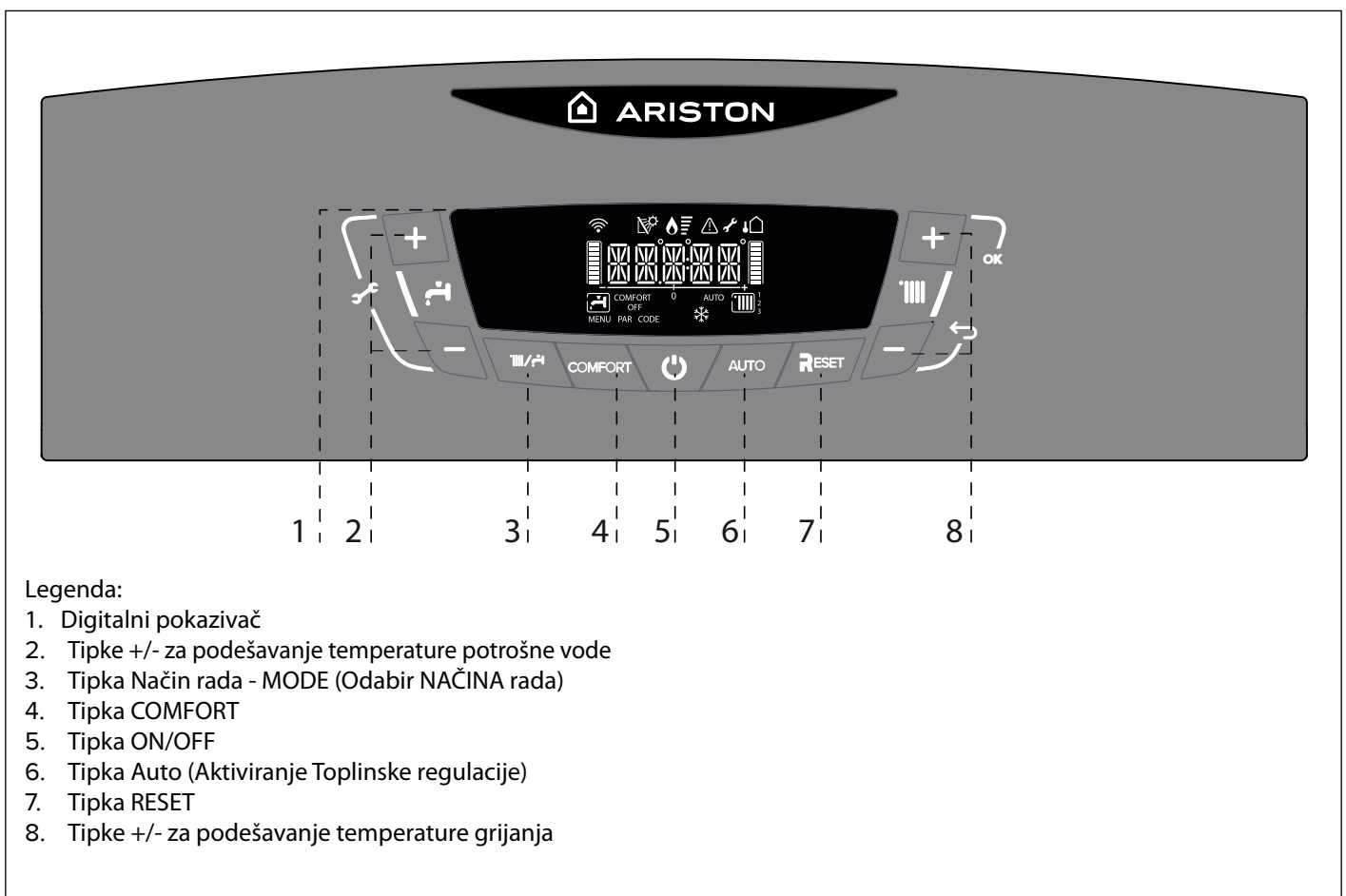
U slučaju potpunog deaktiviranja kotla sve radnje treba obaviti ovlašteno osoblje.

Za vanjsko čišćenje kotla postavite vanjski prekidač na “OFF”. Ne koristiti i odlagati zapaljive tvari u prostoriji gdje je instaliran kotao.

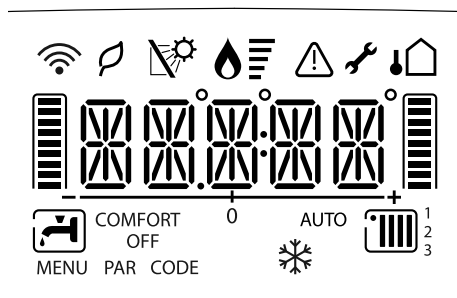
**VAŽNO**  
**INSTALIRANJE, PRVO PALJENJE I**  
**PODEŠAVANJA KOJA SE ODOSE**  
**NA ODRŽAVANJE MORAJU BITI IZVRŠENI,**  
**PO UPUTAMA, ISKLJUČIVO OD STRANE**  
**OSPOSOBLJENOG OSOBLJA.**  
**POGREŠNO INSTALIRANJE MOŽE**  
**PROUZROČITI ŠTETU LJUDIMA,**  
**ŽIVOTINJAMA ILI STVARIMA, ZA KOJU SE**  
**PROIZVOĐAČ NE SMATRA ODGOVORNIM.**



#### Upravljačka ploča



## Zaslon



## Legenda

	Brojčane oznake: - stanje bojlera i odgovarajuće tempera (°C) - dpjava kodnih oznaka greške (ERROR) - setiranje izbornika
	Dojava potrebe intervencije servisa
	Dojava nazočnosti plamena s naznakom korištene sange
	Rad u režimu grijanja
	Uključen rad u režimu grijanja
	Rad u režimu tople potrošne vode
	Uključen rad u režimu tople potrošne vode
<b>COMFORT</b>	Aktivirana funkcija Comfort
<b>OFF</b>	Bojler je isključen uz uključenu funkciju protiv smrzavanja
	Aktivna je funkcija zaštite od zaleđivanja
<b>AUTO</b>	Aktivirana funkcija AUTO
	ECO mode (Visoka učinkovitost)
	Spojen temperaturni osjetnik solarnog sustava
	Upozorenje na grešku u radu
	Vanjska temperatura (°C) (samo kad je spojen vanjski osjetnik temperature)
	WIFI aktivan (Aktivno sa ARISTON NET KOMPLETOM)

## Predispozicija za rad

Ako se grijač instalira u stanu, provjerite da li su poštovane sve odredbe koje se odnose na dovod zraka i na ventilaciju prostorije (po propisima na snazi).

S vremena na vrijeme provjerite pritisak vode na hidrometru te utvrdite da kod hladnog uređaja isti pokazuje vrijednost između 0,6 i 1,5 bara. Ako je pritisak niži od minimalne vrijednosti, na zaslonu će se zatražiti postupak punjenja - vidi napomenu u nastavku.

Ako često dolazi do opadanja pritiska, moguće je da postoji gubitak u uređaju. U tom slučaju, potrebno je zatražiti intervenciju hidrauličara.

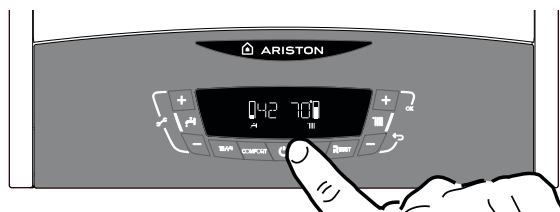
## PUNJENJE POSTUPAK

**ZA VRAĆANJE PROPISANI TLAK OTVARANJE VENTIL ZA PUNJENJE (POZICIONIRAN NA DNU KOTLA) I PRITISNITE TIPKU MODE ZA 5 SEKUNDI. NA ZASLONU SE PRIKAŽUJE "PURGE". KADA JE MANOMETAR POKAŽUJE TLAK IZMEĐU 0,6 I 1,5 BARA, ZATVORITE VENTIL ZA PUNJENJE I PRITISNITE GUMB MODE. PRIKAZ SE VRAĆA NA NORMALAN PRIKAZ.**



## Postupak uključivanja

Pritisnite ON/OFF tipku na upravljačkoj ploči kako biste uključili bojler.



- način rada
- brojevi prikazuju:
  - postavnu temperaturu u načinu rada centralno grijanje
  - postavnu temperaturu u načinu rada potrošna potrošna topla voda

## Odabir načina rada

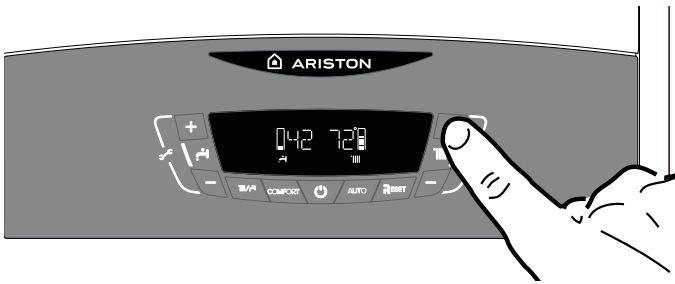
Izbor načina rada obavlja se pomoću tipke MODE (3):

Način rada	Displej
Zima - grijanje + zagrijavanje vode za sanitarne potrebe	
Ljeto - samo zagrijavanje vode za sanitarne potrebe	
samo grijanje CLAS ONE SYSTEM	

Paljenje plamenika se prikazuje na zaslonu sa simbolom crtice ispod simbola prikazuju korištenu snagu.

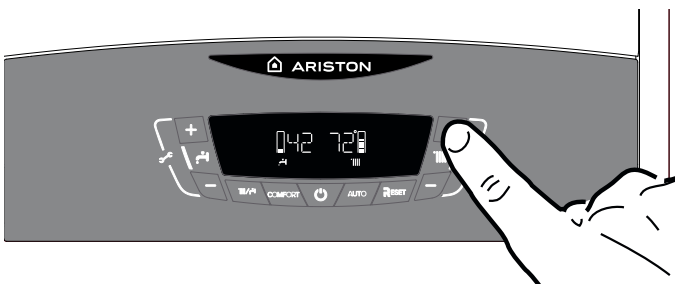
**Podešavanje grijanja**

Moguće je podesiti temperaturu grijanja vode pomoću tipkama "8" između 20 i 45°C (niska temperatura) i između 35 i 82 °C (visoka temperatura). Izabrana vrijednost je prikazana i trepće tijekom podešavanja.

**Podešavanje temperature potrošne vode****CLAS ONE**

Temperaturu tople potrošne vode možete podesiti tipkama "2" na od otprilike 36°C do otprilike 60°C.

Odabrana vrijednost treptat će na digitalnom pokazivaču.

**Podešavanje sanitarne temperature****CLAS ONE SYSTEM**

(Bojler je priključen na vanjski kotao pomoću SETA ARISTON-dodatna oprema)

Ako je bojler priključen na vanjski kotao pomoću SETA ARISTON, može se podešavati temperatura sanitarne vode.

Temperaturu tople potrošne vode možete podesiti tipkama "2" na od otprilike 40°C do otprilike 60°C.

Za isključivanje spremnika, izaberite režim Samo grijanje.

**PAŽNJA!!****SYSTEM MODELI****SUSTAV AUTOMATSKE DEZINFEKCIJE (THERMAL CLEANSE FUNCTION)**

Legionella je mala štapičasta bakterija koja je prirodni stanovnik sveže vode.

Legionerska bolest je atipična upala pluća uzrokovana udisanjem bakterije Legionelle. Duge periode stagnacije vode treba izbjegavati;

to znaci da spremnik vode treba koristiti ili ispirati tjedno. Europski standard CEN/TR 16355 daje preporuke dobre prakse u vezi prevencije razvoja bakterije Legionelle u instalaciji vode za pice, međutim postojeći nacionalni propisi ostaju na snazi

CLAS ONE SYSTEM ureaji koji su spojeni s vanjskim spremnikom (sa NTC senzorom) koriste automatski sustav dezinfekcije, TVORNICKI POSTAVLJENA FUNKCIJA.

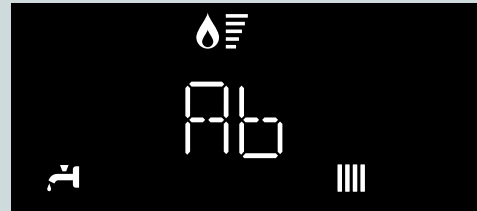
Sustav dezinfekcije se uključuje svakih 30 dana na način da se temperatura podiže na 60C i održava temperatura jedan sat, uz uvjet da je napajan strujom.



POTREBNO JE OBAVIJESTITI KORISNIKA O NACINU RADA FUNKCIJE KAKO BI SE IZBJEGLE OZLJEDE NA LJUDIMA I ŽIVOTINJAMA, ILI ŠTETA NA STVARIMA.

Temperatura vode u spremniku se postepeno hladi sve do postavljene temperature vode.

Sa uključenom funkcijom na zaslonu se prikazuje: "Ab"



Preporuča se ugradnja miješajućeg ventila na izlazu PTV-a kako bi se izbjegle moguće opekline

**FUNKCIJA JE ISKLJUČENA UKOLIKO JE BOJLERU U NACINU RADA «GRIJANJE»**

Ova je funkcija samo za spremnike, za potpuni tretman sustava na svim izljevima mjestima kontaktirajte ovlaštenog servisera.

**UPOZORENJE: U TRENUTKU FUNKCIJE TERMICKE DEZINFEKCIJE TEMPERATURA VODE MOŽE UZROKOVATI OPEKLINE. PROVJERITE TEMPERATURU VODE PRIJE KUPANJA ILI TUŠIRANJA.**

ZA VIŠE INFORMACIJA KONTAKTIRAJTE OVLAŠTENOG SERVISERA.

**Prekid grijanja**

Da bi ste prekinuli grijanje, pritisnite tipku MODE (3): na digitalnom pokazivaču nestat će simbol IIII. Grijač ostaje u funkciji ljetnog rada, isključivo za potrebe tople potrošne vode i pokazuje postavljenu temperaturu.

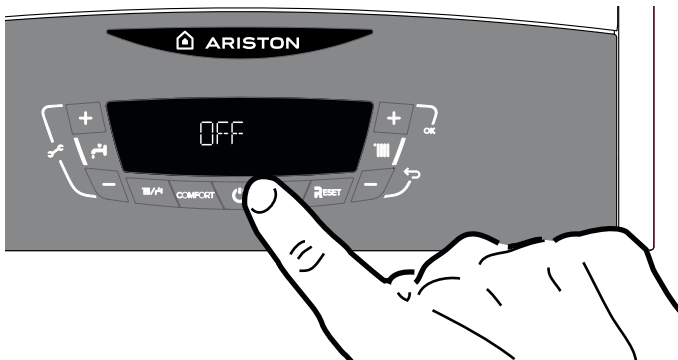


## Isključivanje grijača

Da bi ste isključili grijač, pritisnite tipku ON/OFF: digitalni pokazivač pokazivat će jedino programiranje i sat.

Aktivna je funkcija zaštite od zaleđivanja.

**Radi potpunog isključenja grijača potrebno je vanjski električni prekidač namjestiti u položaj OFF: digitalni pokazivač će se ugasiti. Zatvorite plinski ventil.**



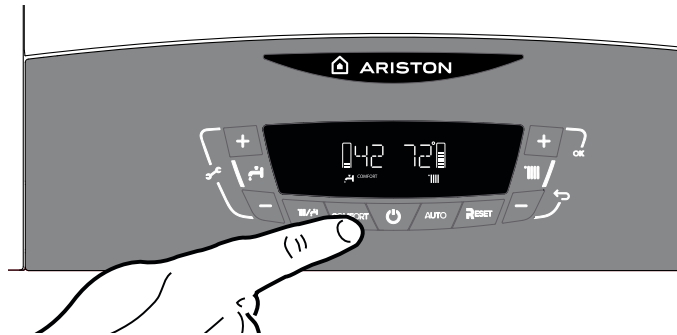
## Funkcija Comfort

Bojler omogućuje podizanje nivoa "udobnosti" dobave tople potrošne vode kroz funkciju "COMFORT".

Ta funkcija održava sekundarni izmjenjivač (ili vanjski spremnik) toplim tijekom perioda u kojem je bojler neaktivan, a time se inicijalno toplinsko stanje vode dovodi na viši temperaturni nivo.

Funkcija COMFORT se uključuje pritiskom na tipku 4

Kada je funkcija uključena pojavljuje se tekst COMFORT na zaslonu.



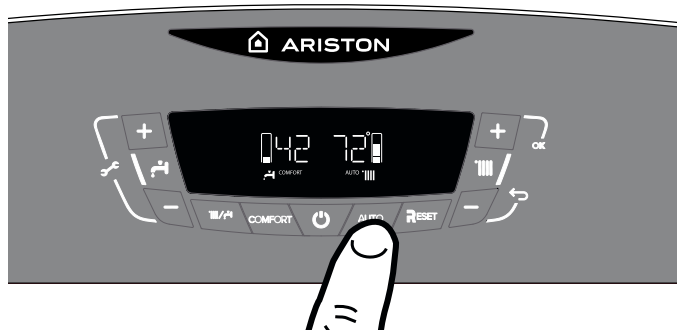
## Tipka Auto - Pokretanje toplinskog podešavanja

Funkcija Auto omogućuje prilagođavanje rada grijača vanjskim prostornim uvjetima i tipologiji instalacije na koju je on postavljen. Omogućuje dostizanje - na najbrži mogući način - prostorne pogodnosti, bez nepotrebnog rasipanja novaca, struje i djelotvornosti, a zahvaljujući znatnom smanjenju trošenja sastavnih dijelova.

**Obratite se našem kvalificiranom tehničaru: on će vas obavijestiti o spravama koje možete priključiti na grijač i pobrinuti se za njegovo programiranje obzirom na instalaciju.**

Naime, kod običnih grijača, temperatura vode u grijućim elementima obično je postavljena na vrlo visoku vrijednost (70-80°C) - jamčeći djelotvorno grijanje u onih nekoliko hladnih zimskih dana, no pokazujući se pretjeranom tijekom brojnih manje hladnih dana, svojstvenih jeseni i proljeću. Ishod tog običaja je pretjerano grijanje prostorija nakon isključivanja termostata, s posljedicom rasipanja struje i postizanja nezadovoljavajućih uvjeta prostornog blagostanja.

Nova funkcija Auto preuzima "vlast" nad grijačem i izabire najbolji režim rada obzirom na prostorne uvjete, na vanjske naprave spojene na grijač, kao i na traženi učinak (neprekidno "odlučuje" kojom će snagom raditi, ovisno o prostornim uvjetima i željenoj temperaturi prostorije).





**Uslovi prekida rada aparata**


Bojler je zaštićen protiv anomalija u radu pomoću sustava unutarnje kontrole koji je dio elektroničke kartice s mikro-procesorom. po potrebi ovaj sustav isključuje rad bojlera.

U slučaju blokade rada na zaslonu se ispisuje kodnu oznaku koja se odnosi na tip zastoja i uzrok koji je zastoj izazvao.

Mogu se pojaviti dva tipa zastoja:

**Sigurnosni prekid rada**

Ovaj tip greške je "prolaznog" tipa što znači da se automatski otklanja kad prestane razlog zbog kojeg je do zastoja došlo.


Na digitalnom pokazivaču vidi se šifra koja trepti naizmjenično s natpisom "ERROR" (npr.: ERROR/110) i pojavljuje se simbol  - vidi Tablicu grešaka.

Naime, čim nestane uzrok koji je izazvao prekid rada, bojler se ponovno pali i pušta u normalan rad.

U suprotnom slučaju ugaziti bojler, vanjski električni prekidač postaviti u položaj OFF, zatvoriti plinski ventil i pozvati ovlaštenog tehničara na intervenciju.

**Sigurnosno zaustavljanje zbog nedovoljnog pritiska vode**

U slučaju nedovoljnog pritiska vode u kružnom toku grijanja, grijač će signalizirati sigurnosno zaustavljanje.

Na digitalnom pokazivaču vidi se šifra koja trepti naizmjenično s natpisom "FILL" (npr.: FILL/108) i pojavljuje se simbol .


Sistem se može resetirati i izbalansirati vrijednost koristeći proceduru nadopunjavanja -  **pogledati proceduru 1**

Ako se nadolijevanje često traži, ugazite grijač, stavite vanjski električni prekidač u položaj ISKLJUČENO, zatvorite plinski ventil i kontaktirajte kvalificiranog tehničara koji će provjeriti moguća propuštanja vode.

**NAPOMENA 1 - PUNJENJE POSTUPAK ZA VRAĆANJE PROPISANI TLAK OTVARANJE VENTIL ZA PUNJENJE (POZICIONIRAN NA DNU KOTLA) I PRITISNITE TIPKU MODE ZA 5 SEKUNDI. NA ZASLONU SE PRIKAZUJE "PURGE". KADA JE MANOMETAR POKAZUJE TLAK IZMEĐU 0,6 I 1,5 BARA, ZATVORITE VENTIL ZA PUNJENJE I PRITISNITE GUMB MODE. PRIKAZ SE VRAĆA NA NORMALAN PRIKAZ.**

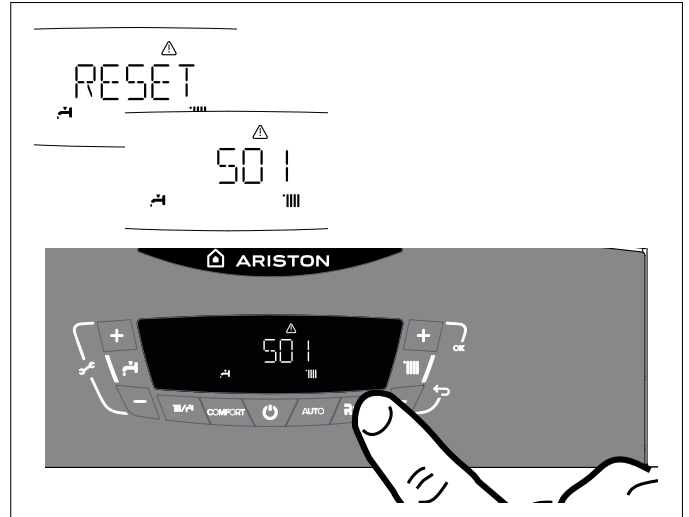
**Blokada rada**

Ovaj tip greške je "neprolazan", što znači da se ne otklanja automatski po nestanku uzroka.

Na zaslonu bljeska RESET kod greške (es. RESET/501), i pojavljuje se simbol .

U tom slučaju bojler se neće sam ponovno pokrenuti, nego ga treba resetirati pritiskom na tipku RESET.

Ako se i nakon nekoliko pokušaja deblokiranja problem još uvijek ponavlja, potrebno je zatražiti interveniranje kvalificiranog tehničara.

**Važno**

Ako se blokada rada bojlera ponavlja učestalo, preporučuje se poziv ovlaštenom tehničaru radi intervencije. Zbog sigurnosnih razloga bojler će dopustiti najviše 5 uzastopnih pokušaja paljenja u roku od 15 minuta (5 pritiskavanja tipke RESET). Ako se u vremenu od 15 minuta i šesti puta pritisne tipka RESET, bojler će se blokirati. U tom slučaju će se blokada moći ukloniti jedino ako se prekine dovod električne energije. U slučaju da do blokade dođe sporadično ili izolirano, pojavu ne treba smatrati ozbiljnijim problemom.

**Tablica Greške kod blokiranja rada**

opis	Display
Pregrijavanje	101
Nema plamena	501
Nedovoljan opticaj	103
	104
	105
	106
	107
Nedovoljan opticaj (traži se nadopunjavanje)	108
Greška skede	305
Greška skede	306
Greška skede	307

### Funkcija zaštite od smrzavanja

Ako NTC sonda na ulazu dojaviti vrijednost temperature manju od 8 °C cirkulator ostaje u pogonu 2 minute a troputni ventil se u tom vremenu prebacuje na sanitarnu toplu vodu i centralno grijanje u intervalima od po jedne minute. Nakon prve dvije minute cirkulacije mogući su sljedeći slučajevi:

- A. ako je temperatura na ulazu viša od 8 °C, cirkulacija se prekida;
- B. ako je temperatura vode na ulazu od 4 do 8 °C cirkulacija se održava kroz sljedeće dvije minute (jednu minutu u sustav u centralnog grijanja i jednu minutu u sustavu centralnog grijanja); u slučaju da se provede preko 10 ciklusa bojler prelazi na slučaj C;
- C. ako je temperatura na ulazu niža od 4 °C, pali se plamenik i počinje raditi minimalnom snagom sve dok temperatura na dostigne vrijednost od 30 °C.

Ako je NTC sonda na ulazu otvorena, funkciju obavlja povratna sonda. Plamenik se ne pali, a uključuje se cirkulator kao što je već gore opisano, ako je izmjerena temperatura manja od 8 °C.

Plamenik ostaje ugašen u slučaju blokade ili sigurnosnog prekida rada.

Zaštita protiv smrzavanja je aktivna samo ako bojler radi besprijekorno ispravno:

- ako je tlak u instalaciji dostatan;
- ako je uključeno električno napajanje bojlera;
- napajanje plinom je ispravno.

### Odlaganje na otpad i reciklaža bojlera.

Naši proizvodi konstruirani su i proizvedeni većinom od komponenata primjerenih za reciklažu.

Bojler i pripadajući pribor moraju biti adekvatno odloženi na otpad, a pojedini sastavni materijali razdvojeni, ukoliko je to moguće.

Transportna ambalaža mora biti odvojena od strane instalatera / prodavatelja.

### PAŽNJA!!

**Reciklaža i odlaganje bojlera i pribora na otpad mora biti provedena na način kako je to propisano zakonom.**

### Promjena plina

Naši kotlovi su projektirani za rad sa plinom metanom kao i sa plinom GPL odnosno propan butanom.

U slučaju potrebe za promjenom, obratite se ovlaštenom osoblju ili našem ovlaštenom servisu.

### Održavanje

Održavanje je obavezno zakonski, i osnova za sigurnost, dobar rad i vijek kotla.

Radi se svakih 12 mjeseci kako je propisano zakonom i normom.

Svakih 24 mjeseca obavezno je obaviti kontrolu produkata izgaranja da bi se provjerio učinak i emisija plinova kotla.

Sve ove informacije se bilježe u knjižicu kotla.





ITALIAN DESIGN

**Ariston Thermo SpA**  
Viale A. Merloni, 45 - 60044 Fabriano (AN)

[ariston.com](http://ariston.com)

420010820200